



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ 7728 สหช
วันที่ 29 มิ.ย. 2555 15:40

ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๖๖๒

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม.๑๐๑๐๐

๒๙ มิถุนายน ๒๕๕๕

เรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-เนเธอร์แลนด์

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาและคำแปลบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding) ระหว่างไทย-เนเธอร์แลนด์ ลงนามวันที่ ๒๕ เมษายน ๒๕๕๐ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๐๗๐๓/๔๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๕ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๓. สำเนาและคำแปลร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตของประเทศไทยและเนเธอร์แลนด์ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่องรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-เนเธอร์แลนด์ มาเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) รวมทั้งเป็นไปตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ประเทศไทยและเนเธอร์แลนด์ได้จัดทำความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างกัน ฉบับแรก ลงนามเมื่อวันที่ ๑๘ กรกฎาคม ๒๔๙๐ (ค.ศ. ๑๙๔๗) และต่อมาได้จัดทำความตกลงฉบับใหม่ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ เมษายน ๒๕๑๔ (ค.ศ. ๑๙๗๑) เพื่อใช้เป็นความตกลงฉบับแม่บทในความสัมพันธ์ด้านการบินระหว่างกัน และทั้งสองฝ่ายได้พบหารือกันเป็นระยะๆ โดยครั้งล่าสุดมีขึ้นเมื่อวันที่ ๒๙ กรกฎาคม ๒๕๔๘ (ค.ศ. ๒๐๐๓)

๑.๒ ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงที่จะให้มีการเจรจาการบินระหว่างกัน เพื่อปรับปรุงสิทธิการบินและความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทย-เนเธอร์แลนด์ โดยได้ตกลงหารือกันในวันที่ ๒๕ เมษายน ๒๕๕๐ ที่กรุงเทพฯ ประเทศไทย

๑.๓ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ซึ่งได้รับอนุมัติแต่งตั้งโดยมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒๗ ธันวาคม ๒๕๔๙ ตามหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๑๕๖๖๔ ลงวันที่ ๒๖ ธันวาคม ๒๕๔๙ ให้มีอำนาจหน้าที่ดำเนินการเจรจาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศ เป็นผู้แทนไทยในการพบปะเจรจาดังกล่าว

๑.๔ คณะผู้แทนรัฐบาลของทั้งสองฝ่ายได้จัดทำบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding) ระหว่างราชอาณาจักรไทยและราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์ โดยลงนามร่วมกันเมื่อวันที่ ๒๕ เมษายน ๒๕๕๐ รายละเอียดปรากฏดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ ซึ่งจะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบกระทรวงการต่างประเทศดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการแก้ไขปรับปรุงข้อบทเกี่ยวกับการแต่งตั้งสายการบินที่กำหนด ความปลอดภัยการบิน สิทธิความจุความถี่ ใบพัดเส้นทางบิน รวมทั้งแก้ไขและเพิ่มเติมข้อบทในความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ ตามที่กำหนดไว้ในความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลเนเธอร์แลนด์ ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ เมษายน ๒๕๑๔

๑.๕ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาจัดทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ในคราวประชุมครั้งที่ ๓/๒๕๕๐ เมื่อวันที่ ๗ สิงหาคม ๒๕๕๐ ได้มีมติรับทราบรายงานผลการเจรจาการบินดังกล่าวแล้ว และได้นำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบรายงานผลการเจรจา เมื่อวันที่ ๒๕ กันยายน ๒๕๕๐ ตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอ โดยมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับของหนังสือสัญญาดังกล่าวต่อไป

๑.๖ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือ ที่ กต ๐๗๐๓/๔๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๕ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒) แจ้งว่าการจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างไทยและเนเธอร์แลนด์ที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบแล้ว เป็นการดำเนินการก่อนวันที่รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มีผลใช้บังคับ แต่กระทรวงการต่างประเทศยังไม่ได้ดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตเพื่อให้มีผลใช้บังคับ จึงถือเป็นกระบวนการที่ยังคงค้างอยู่และต้องดำเนินการต่อไป สมควรนำร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูต (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๓) เข้าสู่การพิจารณาของรัฐสภา โดยกระทรวงคมนาคมในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะเป็นผู้เสนอบันทึกความเข้าใจและร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูต เพื่อขอรับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีและรัฐสภาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งเป็นไปตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

๓. ผลการเจรจา

ในการพบปะเจรจาครั้งนี้ คณะผู้แทนรัฐบาลของทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกัน ดังนี้

๓.๑ การปรับปรุงข้อบทว่าด้วยการแต่งตั้งสายการบินที่กำหนด การให้อนุญาตและการเพิกถอนใบอนุญาต และข้อบทว่าด้วยสิทธิเกี่ยวกับการควบคุมเชิงกำกับดูแลเรื่องความปลอดภัยการบิน

ทั้งสองฝ่ายตกลงปรับปรุงข้อบททั้งสองในความตกลงฯ ปัจจุบัน โดยยึดร่างแม่แบบที่ไทยได้ตกลงไว้กับประชาคมยุโรปเป็นหลัก โดยผนวกสาระของข้อบทในความตกลงฯ เดิมเพิ่มเติมเพื่อความสมบูรณ์ของเงื่อนไขที่เคยตกลงกันไว้ด้วย สำหรับข้อบทว่าด้วยสิทธิเกี่ยวกับการควบคุมเชิงกำกับดูแลเรื่องความปลอดภัยการบิน ทั้งสองฝ่ายตกลงระบุเพิ่มเติมเป็นอีกรวรรคหนึ่งในข้อบทว่าด้วยความปลอดภัยการบินที่เคยตกลงกันไว้แล้ว เมื่อวันที่ ๕ กันยายน ๒๕๔๖ เพื่อให้เกิดความสะดวกในทางปฏิบัติ ทั้งนี้ สาระสำคัญของข้อบทที่ได้ปรับปรุง มีดังนี้

๓.๑.๑ ข้อบทเรื่องการกำหนดสายการบิน การอนุญาตและการเพิกถอน
ใบอนุญาต มีสาระว่า สายการบินที่กำหนดของเนเธอร์แลนด์จะต้องเป็นสายการบินที่จัดตั้งขึ้นในอาณาเขตของเนเธอร์แลนด์ ภายใต้สนธิสัญญาก่อตั้งประชาคมยุโรป มีใบอนุญาตประกอบการที่ใช้ได้จากรัฐสมาชิกประชาคมยุโรป ตามกฎหมายของประชาคมยุโรป มีการควบคุมเชิงกำกับดูแลอันแท้จริงเป็นของรัฐสมาชิกที่รับผิดชอบการออกใบรับรองผู้ประกอบการบิน มีสถานที่ทำการที่เป็นหลักในอาณาเขตของรัฐสมาชิกที่สายการบินได้รับใบอนุญาตประกอบการ และกรรมสิทธิ์ส่วนสาระสำคัญและการควบคุมอันแท้จริงในสายการบินเป็นของรัฐสมาชิกของประชาคมหรือคนชาติของรัฐสมาชิกนั้น และ/หรือของรัฐสมาชิกอื่นที่ระบุในภาคผนวก อันได้แก่ สาธารณรัฐไอซ์แลนด์ ราชอาณาจักรเดนมาร์ก ราชอาณาจักรนอร์เวย์ และสมาพันธรัฐสวิส และ/หรือคนชาติของรัฐดังกล่าว และห้ามมีการเลือกปฏิบัติด้วยเหตุของสัญชาติ ขณะที่คุณสมบัติของสายการบินที่กำหนดของฝ่ายไทยจะยังคงใช้หลักการเดิมที่ได้ตกลงไว้ในความตกลงฯ สองฝ่ายกล่าวคือ กรรมสิทธิ์ส่วนสาระสำคัญและการควบคุมอันแท้จริงของสายการบินตกอยู่แก่ประเทศไทยหรือแก่คนชาติไทย

ในส่วนของการเพิกถอนใบอนุญาต ฝ่ายไทยมีสิทธิปฏิเสธ เพิกถอน พักใช้หรือจำกัดใบอนุญาตสายการบินของเนเธอร์แลนด์ ในกรณีที่คุณสมบัติของสายการบินไม่เป็นไปตามที่ระบุไว้ รวมถึงกรณีที่สายการบินดำเนินการไม่สอดคล้อง หรือละเมิดกฎหมายหรือข้อบังคับของประเทศไทย หรือสายการบินไม่ดำเนินการบริการที่ตกลงตามเงื่อนไขที่กำหนดภายใต้ความตกลงฉบับปัจจุบัน หรือสายการบินได้รับอนุญาตให้ดำเนินการบริการภายใต้ความตกลงสองฝ่ายระหว่างไทยและรัฐสมาชิกอื่น และประเทศไทยสามารถแสดงให้เห็นว่า การใช้สิทธิรับขบวนการจราจรภายใต้ความตกลงนี้ในเส้นทางหนึ่งซึ่งรวมจุดในรัฐสมาชิกอื่น เป็นการหลีกเลี่ยงข้อบังคับเกี่ยวกับสิทธิรับขบวนการจราจรที่ระบุไว้ในความตกลงฉบับหนึ่งนั้น หรือสายการบินที่กำหนดมีใบรับรองผู้ดำเนินการเดินอากาศที่ออกให้โดยรัฐสมาชิกและไม่มีความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศสองฝ่ายระหว่างไทยและรัฐสมาชิกนั้น และรัฐสมาชิกนั้นปฏิเสธสิทธิรับขบวนการจราจรแก่สายการบินที่กำหนดโดยประเทศไทย อนึ่ง สิทธิในการพักใช้จะกระทำได้หลังจากมีการหารือของภาคีทั้งสองฝ่าย เว้นแต่กรณีที่การพักใช้หรือตั้งเงื่อนไขโดยทันทีจะเป็นการป้องกันการละเมิดกฎระเบียบที่จะมีขึ้นต่อไป

๓.๑.๒ ข้อบทเรื่องสิทธิในการกำกับดูแลด้านความปลอดภัยการบิน มีสาระว่า ในกรณีที่เนเธอร์แลนด์ได้กำหนดสายการบินที่มีการกำกับดูแลด้านความปลอดภัยการบินโดยอีกรัฐสมาชิกอื่น สิทธิของประเทศไทยภายใต้ข้อบทเกี่ยวกับความปลอดภัยการบินในความตกลงฯ ที่ไทยมีกับเนเธอร์แลนด์ ซึ่งเป็นผู้แต่งตั้งสายการบินที่กำหนดนั้น ย่อมมีผลบังคับใช้กับรัฐผู้กำกับดูแลด้านความปลอดภัยการบินด้วย โดยข้อบทนี้จะใช้เพิ่มเติมเพื่อประกอบกับข้อบทเรื่องความปลอดภัยการบินที่ไทยและเนเธอร์แลนด์ได้เคยตกลงไว้ก่อนหน้านี้แล้ว

๓.๒ ใบพิกัดเส้นทางบิน ทั้งสองฝ่ายตกลงปรับปรุงใบพิกัดเส้นทางบิน เป็นดังนี้

ฝ่ายไทย

จุดใด ๆ ในไทย-จุดระหว่างทางใดๆ-จุดใดๆ ในเนเธอร์แลนด์-จุดพันใดๆ

ฝ่ายเนเธอร์แลนด์

จุดใดๆ ในเนเธอร์แลนด์-จุดระหว่างทางใดๆ-จุดใดๆ ในไทย-จุดพันใดๆ

๓.๓ สิทธิความจุความถี่ ทั้งสองฝ่ายตกลงให้สิทธิความจุความถี่สำหรับการทำการบินระหว่างกันโดยไม่จำกัด ทั้งในส่วนของการขนส่งผู้โดยสารผสมสินค้าและบริการขนส่งเฉพาะสินค้า โดยคงเงื่อนไขห้ามมิให้สายการบินของเนเธอร์แลนด์ทำการบินพ้นจากจุดใดๆ ในประเทศไทยไปยังออสเตรเลียเกินกว่า ๒ เทียวต่อสัปดาห์ ไว้เช่นเดิม

๓.๔ สิทธิรับการจราจร ทั้งสองฝ่ายตกลงหลักการที่ให้สายการบินที่กำหนดของทั้งสองฝ่ายสามารถใช้สิทธิรับการจราจรเสรีภาพที่ ๓ และ ๔ ได้อย่างเต็มที่ไว้เช่นเดิม ในส่วนของสิทธิรับการจราจรเสรีภาพที่ ๕ นั้นมีการปรับปรุงให้สิทธิอย่างเต็มที่ ในส่วนของเที่ยวบินขนส่งเฉพาะสินค้าสำหรับเที่ยวบินขนส่งผู้โดยสารผสมสินค้า ตกลงให้สิทธิรับการจราจรเสรีภาพที่ ๕ ฝ่ายละ ๗ เทียวต่อสัปดาห์ โดยการจราจรพักค้างที่จุดต่างๆ ในประเทศไทย หรือจุดต่างๆ ในเนเธอร์แลนด์เป็นเวลา ๗๒ ชั่วโมงหรือน้อยกว่า ไม่ถือว่าเป็นการขนส่งการจราจรเสรีภาพที่ ๕

๓.๕ ข้อบัพด้วยการทำงานการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน ทั้งสองฝ่ายตกลงปรับปรุงข้อบัพด้วยการทำงานการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน ให้ครอบคลุมถึงความร่วมมือระหว่างสายการบินของประเทศเดียวกันด้วย

๔. วิเคราะห์ผลกระทบ

ผลการเจรจาระหว่างคณะผู้แทนไทย-เนเธอร์แลนด์ในครั้งนี้ เป็นการปรับปรุงข้อบัพในความตกลงฯ เพื่อให้สอดคล้องกับกฎหมายภายในของทั้งสองฝ่าย สำหรับการปรับปรุงสิทธิการบินต่างๆ ซึ่งได้แก่ เส้นทางบิน ความจุความถี่ และสิทธิการรับการจราจร จะทำให้สายการบินของทั้งสองฝ่ายมีความยืดหยุ่นในการวางแผนการให้บริการ และเปิดโอกาสให้สามารถขยายบริการไปยังจุดต่างๆ ได้มากขึ้น โดยสายการบินของทั้งสองฝ่ายจะสามารถขยายความร่วมมือกับสายการบินของฝ่ายเดียวกันได้ในภาพรวมจะทำให้การขนส่งทางอากาศระหว่างประเทศทั้งสองขยายตัวเพิ่มมากขึ้น อันจะเป็นประโยชน์ต่อผู้โดยสาร ธุรกิจการขนส่งสินค้า รวมถึงอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวทั้งในส่วนกลางและส่วนภูมิภาคของไทยอีกด้วย นอกจากนี้ ยังเป็นการพัฒนาความสัมพันธ์ทั้งในระดับรัฐบาลและระดับสายการบินของทั้งสองประเทศ

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศให้ความเห็นว่า การจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างไทย-เนเธอร์แลนด์ที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบแล้ว เป็นการดำเนินการก่อนวันที่รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มีผลใช้บังคับ แต่กระทรวงการต่างประเทศยังไม่ได้ดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตเพื่อให้มีผลใช้บังคับ จึงถือเป็นกระบวนการที่ยังคงค้างอยู่และต้องดำเนินการต่อไป สมควรนำร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตเข้าสู่การพิจารณาของรัฐสภา โดยกระทรวงคมนาคมในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะเป็นผู้เสนอบันทึกความเข้าใจและร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูต เพื่อขอรับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีและรัฐสภา ตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

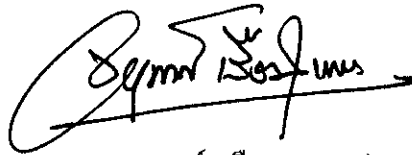
/จึงเรียนมา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาดังนี้

๑. ให้ความเห็นชอบในหลักการของบันทึกความเข้าใจดังกล่าว รวมถึงร่างหนังสือแลกเปลี่ยน
ทางการทูตของประเทศไทยและเนเธอร์แลนด์

๒. นำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบให้กระทรวงการต่างประเทศ
ดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับของบันทึกความเข้าใจดังกล่าวต่อไป โดย
ในร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าวขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถปรับถ้อยคำตามความเหมาะสม
ที่ไม่กระทบกับสาระสำคัญ

ขอแสดงความนับถือ



(นายจรัลพงศ์ เรืองสุวรรณ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๕๖๓๘-๙

โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๔๘๒๙, ๐ ๒๒๘๐ ๑๗๑๔